

DIARI

CREATED BY

Mariano Di Nardo | Simona Ercolani | Angelo Pastore

EPISODE 1.10

"Episode #1.10"

Giulio's got a lot on his plate! He's out to catch the real graffiti artist, grappling with his new diagnosis and trying to get the girl of his dreams.

WRITTEN BY:

Simona Ercolani | Mariano Di Nardo | Angelo Pastore | Ivan Russo

DIRECTED BY:

Alessandro Celli

ORIGINAL BROADCAST:

July 26, 2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

DIARI is a Netflix Original series

MAJOR PLAYERS

PHOTOS: © Netflix

CHARACTER BIOS: © Wiki/8FLiX



Andrea Arru as Pietro Maggi

Pietro is considered the coolest and cutest boy in the class by some girls, especially Arianna. He is a guy who is not afraid to say what he thinks. He stays true to his ideas and his stubbornness. But Pietro's problems at home always seem to get in the way of nearly everything.



Flavia Leone as Livia Mancini

Labeled as "Miss Perfect" by classmates and as the good girl by the family, Livia wishes she could be herself without following all the rules and expectations of others. Sometimes it's impossible to abandon her image, but other times she can be just as crazy and outgoing as her friends.



Biagio Venditti as Daniele Parisi

He's a good guy, a cool guy who tends to worry too much at times. He can DJ parties and plays on the class's basketball team. Daniele realizes that he likes Mirko as more than just a friend, but the feeling may not be mutual.



Sofia Nicolini as Isabel Diop

Isabel is a sporty and determined girl. She is Monica's best friend. Isabel spends a lot of time with her younger sister at home, until she decides to change bedrooms for more privacy. Isabel is eager to know what kissing is like, so she looks for the right guy to give her first kiss to.



Liam Nicolosi as Giulio Paccagnini

Giulio is the class-clown, and Pietro's best friend. Giulio is nice and loves telling a good story, which are sometimes, however, a little bit exaggerated. Giulio uses comedy as a cover to hide his undiagnosed learning disability and his fear of small spaces and spiders.



Federica Franzellitti as Monica Piovani

Monica is Isabel's best friend and, initially, she is very jealous of Isabel's other friendships. Monica takes offense when excluded from activities and gets angry when lied to. Monica is the class geek and is tasked with tutoring Giulio while totally unaware of his learning disability.



Francesca La Cava as Arianna Rinaldi

Arianna is an arrogant girl who believes in "labelling" others. Despite that, Arianna remains the most popular girl in school. Arianna is crushing on Pietro, but he's not really interested. They only started dating because Pietro made a bet with his best friend, Giulio.



Pietro Sparvoli as Mirko Valenti

Mirko is an aspiring rap artist and song writer. He's sensitive and shy. Having recently moved from Rome, he soon befriends Daniele and they quickly become inseparable. However, Daniele interprets this bond between he and Mirko as something more than just friendship which neither boy knows how to deal with.

EPISODE CAST

Andrea Arru	...	Pietro Maggi
Flavia Leone	...	Livia Mancini
Biagio Venditti	...	Daniele Parisi
Sofia Nicolini	...	Isabel Diop
Liam Nicolosi	...	Giulio Paccagnini
Federica Franzellitti	...	Monica Piovani
Francesca La Cava	...	Arianna Rinaldi
Pietro Sparvoli	...	Mirko Valenti
Fiorenza Tessari	...	Teacher
Fortunato Cerlino	...	Paolo Agresti
Massimo Pio Giunto	...	Michele
Marta Latino	...	Lucia
Lorenzo Nicolò	...	Silverio
Alessandro Laffi	...	Matteo
Narciso Santiago	...	Damiano
Federico Cempella	...	Nico
Yassine Mbaye	...	Claire
Valentina Scime	...	Elisa
Filippo Bianchi	...	Denis
Edoardo Esposito	...	Lamberto
Gianluigi Calvani	...	English Teacher
Stella Rotondaro	...	Math Teacher
Robert Madison	...	P.E. / Coach
Alessandro Procoli	...	School President
Sara Zanier	...	Pietro's Mom
Luca Scapparone	...	Pietro's Dad
Francesco Simon	...	Giulio's Dad
Michelangelo Tommaso	...	Daniele's Dad
Chiara Ricci	...	Livia's Mom
Elettra Mallaby	...	Arianna's Mom
Rossella Celati	...	Daniele's Mom
Tezeta Abraham	...	Isabel's Mom
Valeria Cristodaro	...	Monica's Mom
Sebastiano Gavasso	...	Psychologist

1

00:00:07 --> 00:00:11
A NETFLIX SERIES

2

00:00:19 --> 00:00:21
I asked him a million times,
and he swore he didn't do it.

3

00:00:22 --> 00:00:22
Do you believe him?

4

00:00:23 --> 00:00:24
He's my boyfriend.

5

00:00:25 --> 00:00:29
Sorry, Livia, but I think
that Matteo's an arrogant liar. I mean...

6

00:00:30 --> 00:00:32
Hold on. What are we blaming him for?

7

00:00:32 --> 00:00:34
For some handwriting in my journal

8

00:00:34 --> 00:00:36
that looks similar to the graffiti
on the wall?

9

00:00:36 --> 00:00:37
It's not enough.

10

00:00:37 --> 00:00:39
I'm positive that it was Grimo.

11

00:00:40 --> 00:00:41
I'm going to the bathroom.

12

00:00:44 --> 00:00:46

So, what? You two are still fighting?

13

00:00:47 --> 00:00:50

When are you going to thank her
for helping you with school?

14

00:00:50 --> 00:00:51

I'm not.

15

00:00:51 --> 00:00:53

If you really care about Pietro,

16

00:00:53 --> 00:00:55

then Monica's the only one
who can find evidence.

17

00:00:55 --> 00:00:56

She's our Sherlock Holmes.

18

00:00:56 --> 00:00:58

Yeah, the dollar store version.

19

00:00:58 --> 00:01:00

If that's true, I'm the FBI.

20

00:01:01 --> 00:01:02

I'll help Pietro.

21

00:01:02 --> 00:01:04

I'm gonna nail Grimo.

22

00:01:05 --> 00:01:07

["Isole" by Tancredi playing]

23

00:01:07 --> 00:01:09
♪ Ho capito solo ora che ♪

24

00:01:09 --> 00:01:12
♪ Ti chiedo come stai
Cosa fai, dove vai ♪

25

00:01:13 --> 00:01:15
♪ Perché ho sempre paura
Di parlarti di me ♪

26

00:01:15 --> 00:01:16
♪ Di me ♪

27

00:01:16 --> 00:01:19
-♪ Di fidarmi di te ♪
-♪ Di te ♪

28

00:01:19 --> 00:01:21
♪ Di sognare per vivere, vivere ♪

29

00:01:21 --> 00:01:24
♪ Siamo come due isole, isole ♪

30

00:01:24 --> 00:01:26
-♪ Ma ti parlo di me ♪
-♪ Di me ♪

31

00:01:26 --> 00:01:29
-♪ E mi fido di te ♪
-♪ Di te ♪

32

00:01:29 --> 00:01:31
♪ Pensavamo che fosse impossibile ♪

33

00:01:31 --> 00:01:33
♪ Far unire due isole, isole ♪

34

00:01:34 --> 00:01:36
♪ Siamo solo isole, isole ♪

35

00:01:36 --> 00:01:38
♪ Siamo solo isole, isole ♪

36

00:01:39 --> 00:01:41
♪ Siamo solo isole ♪

37

00:01:42 --> 00:01:45
[gulls calling]

38

00:01:45 --> 00:01:47
♪ Give me a bag, I'll make you a milli... ♪

39

00:01:47 --> 00:01:49

6 WEEKS
TILL THE END OF SCHOOL

40

00:01:49 --> 00:01:52
♪ I'm settin' the bar so high
You can't even reach over the shelf... ♪

41

00:01:52 --> 00:01:53
MONDAY

42

00:01:54 --> 00:01:56
RESTAURANT, FISH MARKET, SEAFOOD

43

00:01:56 --> 00:01:59
♪ I was prayin' that I would prevail
They was throwin' them... ♪

44

00:01:59 --> 00:02:01
Have you ever felt misunderstood?

45

00:02:03 --> 00:02:05

Well, that's pretty much how I feel.

46

00:02:06 --> 00:02:08

No one tries to understand me.

47

00:02:08 --> 00:02:10

Giulio. Giulio!

48

00:02:11 --> 00:02:13

How about you help me
instead of looking at the fish?

49

00:02:16 --> 00:02:19

Uh... what did you wanna tell me?

50

00:02:19 --> 00:02:21

Your mother and I made
an appointment with a specialist.

51

00:02:22 --> 00:02:23

A what?

52

00:02:23 --> 00:02:24

A learning specialist.

53

00:02:26 --> 00:02:27

I don't wanna go.

54

00:02:27 --> 00:02:29

Well, Giulio, it's just a meeting.
He won't bite.

55

00:02:32 --> 00:02:33

There's just no need for that.

56

00:02:34 --> 00:02:36
Let's hear it from him, okay?

57

00:02:37 --> 00:02:40
Go on, go to school. It's late.

58

00:02:40 --> 00:02:42
[sighs]

59

00:02:43 --> 00:02:46
I know I'm okay.
Why should I go to a specialist?

60

00:02:48 --> 00:02:50
This is all Monica's fault.

61

00:02:56 --> 00:02:59
[Giulio] Thank you very much, nosy geek.

62

00:02:59 --> 00:03:01
If Monica really wanted to help me...

63

00:03:01 --> 00:03:05
[scoffs] ...I'd say she set a new world
record for the worst attempt in history.

64

00:03:05 --> 00:03:08
[mellow music playing]

65

00:03:08 --> 00:03:10
It's not my fault that I'm a clown fish

66

00:03:11 --> 00:03:13
swimming in a school of boring sole.

67

00:03:13 --> 00:03:17
What's with the need
to want to fix other people's lives?

68

00:03:21 --> 00:03:24
What's wrong with her?
She always wants to butt in.

69

00:03:25 --> 00:03:27
Hey, Giulio. I'm back, dude.

70

00:03:27 --> 00:03:28
[Giulio chuckles]

71

00:03:28 --> 00:03:30
[upbeat music playing]

72

00:03:32 --> 00:03:33
[laughs]

73

00:03:33 --> 00:03:36
You being back here is really
the only good thing about this place.

74

00:03:37 --> 00:03:38
-Ah, thanks, Pac.
-[chuckles]

75

00:03:38 --> 00:03:40
Man, I missed hanging out with you.

76

00:03:41 --> 00:03:42
We're exactly alike.

77

00:03:43 --> 00:03:45
The others, they really don't get us.

78

00:03:46 --> 00:03:48

I know the teachers
will be watching me all day long.

79

00:03:48 --> 00:03:52

How can you be so calm, knowing
Matteo framed you? I don't get it, dude.

80

00:03:53 --> 00:03:55

That's just Monica's opinion. [laughs]

81

00:03:55 --> 00:03:58

-After seeing some writing in a diary!
-[school bell rings]

82

00:03:58 --> 00:04:00

What can I do about it?
Who'd believe it?

83

00:04:00 --> 00:04:02

Well, that's why we need some real proof.

84

00:04:02 --> 00:04:05

[scoffs] Yeah! You've watched
too many crime movies.

85

00:04:05 --> 00:04:08

-[sighs]
-They believe I did it. Period.

86

00:04:10 --> 00:04:12

-So, how are you?
-Uh, I'm not good.

87

00:04:13 --> 00:04:16

My parents wanna

take me to a psychologist.

88

00:04:17 --> 00:04:21
[sighs] You know what?
I'm quitting the team.

89

00:04:21 --> 00:04:24
What? Come on. You're joking. [chuckles]

90

00:04:24 --> 00:04:26
[Guilio] I'm not, Pietro. I'm serious.

91

00:04:26 --> 00:04:28
[upbeat music playing]

92

00:04:36 --> 00:04:37
What are these?

93

00:04:43 --> 00:04:45
It's obvious, right?

94

00:04:46 --> 00:04:48
Yeah, we're-- we're moving out now.

95

00:04:51 --> 00:04:52
-Hey, dude, you know...
-Huh?

96

00:04:52 --> 00:04:55
Let's go upstairs. To the forbidden floor.

97

00:04:55 --> 00:04:56
To do what?

98

00:04:57 --> 00:04:58
We've never seen what's up there.

99

00:04:58 --> 00:05:00

You know,
they're probably hiding something.

100

00:05:00 --> 00:05:01

Oh, sure!

101

00:05:03 --> 00:05:05

-Wanna go?
-Of course, dude.

102

00:05:05 --> 00:05:07

-♪ Everywhere I go... ♪
-Let's do it.

103

00:05:07 --> 00:05:09

♪ People really wanna know
Who I is and who I be ♪

104

00:05:09 --> 00:05:10

♪ They stop and stare at me... ♪

105

00:05:10 --> 00:05:12

DO NOT ENTER

106

00:05:12 --> 00:05:13

[Pietro] What a mess.

107

00:05:14 --> 00:05:15

[Giulio] It's all falling apart.

108

00:05:16 --> 00:05:17

[Pietro] It's cool, though.

109

00:05:18 --> 00:05:20

-[Giulio] Oh. "Do not enter."

-[Pietro] Let's go.

110

00:05:20 --> 00:05:24

♪ Got my own shit, I don't need yours
Life is so hard it made me weep... ♪

111

00:05:24 --> 00:05:26

Where's this coming from?

112

00:05:27 --> 00:05:28

[groans]

113

00:05:28 --> 00:05:29

Let's go in.

114

00:05:30 --> 00:05:33

-Dude, are you sure that--
-This is why we came here.

115

00:05:39 --> 00:05:40

-[Pietro] Pac!

-What?

116

00:05:41 --> 00:05:42

[Pietro] Check this out!

117

00:05:43 --> 00:05:46

-It's a bed, dude.

-[chuckles]

118

00:05:46 --> 00:05:48

And here's a suitcase.

119

00:05:49 --> 00:05:51

You're telling me someone sleeps here?

120

00:05:51 --> 00:05:53
Someone lives here.

121

00:05:53 --> 00:05:56
-He must be really desperate. [laughs]
-Look at this shirt. It's so old.

122

00:05:59 --> 00:06:01
What are you doing here?

123

00:06:01 --> 00:06:02
-Uh...
-[Paolo] You can't be here.

124

00:06:03 --> 00:06:04
-Um...
-Um...

125

00:06:07 --> 00:06:09
Were you aware...

126

00:06:09 --> 00:06:10
someone's sleeping at our school?

127

00:06:11 --> 00:06:14
-No, it's not possible.
-But it is. I mean, look.

128

00:06:16 --> 00:06:17
Are you sure you haven't seen anybody?

129

00:06:17 --> 00:06:20
Never seen anyone,
except for you two snooping around.

130

00:06:21 --> 00:06:23

But someone did bring their stuff up here.

131

00:06:27 --> 00:06:28
Well, maybe it's a ghost.

132

00:06:28 --> 00:06:31
Paolo, ghosts
don't go around with suitcases.

133

00:06:31 --> 00:06:33
Yeah, or do crossword puzzles.

134

00:06:33 --> 00:06:36
[Giulio] They're like the ones
you like to do!

135

00:06:36 --> 00:06:37
Indeed.

136

00:06:38 --> 00:06:40
Well, these things are mine, so...

137

00:06:41 --> 00:06:42
[gasps]

138

00:06:42 --> 00:06:44
So, what?

139

00:06:45 --> 00:06:46
You're sleeping here?

140

00:06:46 --> 00:06:47
[pensive music playing]

141

00:06:47 --> 00:06:49
Well, not always.

142

00:06:49 --> 00:06:51
Sometimes here, and others,

143

00:06:52 --> 00:06:53
at a friend's.

144

00:06:55 --> 00:06:56
[sighs]

145

00:07:07 --> 00:07:09
Well, how come...

146

00:07:09 --> 00:07:11
I don't have a home?

147

00:07:11 --> 00:07:13
[chuckles]

148

00:07:13 --> 00:07:14
It's a long story.

149

00:07:15 --> 00:07:18
Let's just say, one day,
you're home with your wife and kid,

150

00:07:19 --> 00:07:20
and you think everything is fine.

151

00:07:20 --> 00:07:23
Then you realize
you were really distracted,

152

00:07:23 --> 00:07:26
because you didn't notice
it was all falling apart,

153

00:07:26 --> 00:07:27
and it's your fault as well.

154

00:07:29 --> 00:07:32
And then, you find
that you're without a wife,

155

00:07:32 --> 00:07:34
without a house, without your kid.

156

00:07:35 --> 00:07:37
-He's about our age, isn't he?
-Mm-hmm.

157

00:07:38 --> 00:07:40
He will start middle school this year.

158

00:07:41 --> 00:07:44
Would have been great to see him
at school here with you.

159

00:07:44 --> 00:07:46
So that was his jacket.

160

00:07:46 --> 00:07:48
I don't see Fabrizio much anymore.

161

00:07:51 --> 00:07:51
I'm sorry.

162

00:07:53 --> 00:07:54
Ah, well...

163

00:07:58 --> 00:08:00
I've come to terms with it.

164

00:08:01 --> 00:08:03
But you were right, Pietro.

165

00:08:03 --> 00:08:06
I'm just another dumb adult
who doesn't understand anything

166

00:08:06 --> 00:08:08
and messes everything up.

167

00:08:08 --> 00:08:09
No, I--

168

00:08:09 --> 00:08:12
I see it in your eyes every time
we disagree. Am I wrong?

169

00:08:12 --> 00:08:15
-Hey, no, he-- he never meant to--
-No, Pac.

170

00:08:16 --> 00:08:17
He's right.

171

00:08:18 --> 00:08:22
But why don't you try to talk to your son?

172

00:08:23 --> 00:08:26
You said it yourself. Kids don't have
anything to do with parents splitting up.

173

00:08:26 --> 00:08:29
-Yeah.
-I have no idea where he would stay.

174

00:08:30 --> 00:08:33
Well, now, come on, the both of you.
Get lost.

175
00:08:33 --> 00:08:37
Oh, and hey, please, you guys.
Not a word about this place.

176
00:08:37 --> 00:08:38
Can I trust you?

177
00:08:39 --> 00:08:41
-Of course, yeah.
-Sure.

178
00:08:41 --> 00:08:42
Now, go. Go ahead.

179
00:08:45 --> 00:08:47
-See ya.
-See ya. [sighs]

180
00:08:51 --> 00:08:52
-[sighs]
-[door closes]

181
00:08:53 --> 00:08:55
[upbeat music playing]

182
00:08:55 --> 00:08:57
TUESDAY

183
00:09:03 --> 00:09:05
Did Giulio really leave the team,
you guys?

184
00:09:05 --> 00:09:08

I don't know.
I really didn't think he was serious.

185
00:09:08 --> 00:09:12
But apparently, he means it.
He has too much on his plate, so he quit.

186
00:09:12 --> 00:09:14
Well, we can't play
if there's only four of us.

187
00:09:15 --> 00:09:17
This is a mess. Who else can we get?

188
00:09:21 --> 00:09:23
-Mirko.
-No way.

189
00:09:23 --> 00:09:25
We already tried that.

190
00:09:26 --> 00:09:27
He'll never play against his brother.

191
00:09:28 --> 00:09:31
-Silverio?
-Silverio?

192
00:09:31 --> 00:09:33
You have to be kidding.
We need to win.

193
00:09:34 --> 00:09:35
We'll convince Giulio.

194
00:09:35 --> 00:09:37
-Only one way.

-What?

195

00:09:38 --> 00:09:40
He has to make up with Monica.

196

00:09:41 --> 00:09:43
And if he does,
I know he'll come back, for sure.

197

00:09:43 --> 00:09:45
Yeah, right. How do we do that?

198

00:09:46 --> 00:09:47
I have an idea.

199

00:09:48 --> 00:09:49
Hmm.

200

00:09:53 --> 00:09:54
[Giulio] This is so lame.

201

00:09:54 --> 00:09:56
Summoned by Pietro and Isa.

202

00:09:56 --> 00:09:59
I'm sure they'll try and convince me
to get back on the team.

203

00:09:59 --> 00:10:00
This is easy for them.

204

00:10:00 --> 00:10:04
They don't get that things
are more complicated than they look.

205

00:10:05 --> 00:10:06

What are you doing here?

206

00:10:08 --> 00:10:10
Wait. Is this a trap?

207

00:10:10 --> 00:10:12
-Stop messing around! Hey!
-Giulio, can you listen?

208

00:10:12 --> 00:10:13
Giulio, please wait.

209

00:10:13 --> 00:10:16
-What do you want?
-Will you listen to me, please?

210

00:10:17 --> 00:10:19
-Please, can we talk?
-About what?

211

00:10:19 --> 00:10:22
Well, how long are you gonna avoid me?

212

00:10:22 --> 00:10:23
Probably forever.

213

00:10:23 --> 00:10:24
[sighs]

214

00:10:24 --> 00:10:26
Giulio, I feel bad that you left the team.

215

00:10:26 --> 00:10:27
Oh. Well, I don't.

216

00:10:27 --> 00:10:29

I was trying to help you. That's it.

217

00:10:29 --> 00:10:32

Help me? You know how you helped?

218

00:10:33 --> 00:10:35

I have to be checked
by a psychologist now.

219

00:10:35 --> 00:10:37

It really helped my cousin.

220

00:10:37 --> 00:10:38

Just trust me, please!

221

00:10:38 --> 00:10:40

What's it matter to me, huh?

222

00:10:40 --> 00:10:43

-Giulio.

-Hey! Open up!

223

00:10:50 --> 00:10:51

[sighs]

224

00:10:58 --> 00:11:00

WEDNESDAY

225

00:11:00 --> 00:11:04

Okay. I think I've got everything.
For now, at least.

226

00:11:04 --> 00:11:05

That'll be all.

227

00:11:07 --> 00:11:10

[chuckles] Giulio, I meant
I'm finished with your parents.

228

00:11:10 --> 00:11:13
-Now it's our turn. That's how it works.
-Oh.

229

00:11:14 --> 00:11:16
-[Dad] Goodbye, then.
-Good afternoon.

230

00:11:17 --> 00:11:18
-See you later.
-Okay.

231

00:11:19 --> 00:11:21
-[specialist] Goodbye.
-[Mom] Thank you.

232

00:11:28 --> 00:11:30
You look more worried than your parents.

233

00:11:31 --> 00:11:33
[sighs]

234

00:11:33 --> 00:11:35
So, tell me
how things are going at school.

235

00:11:36 --> 00:11:39
-Well, I don't like to study.
-Okay.

236

00:11:39 --> 00:11:42
You don't like it,
or you don't understand it?

237

00:11:42 --> 00:11:44
No, I really don't like it.

238
00:11:45 --> 00:11:46
Um... It's not for me.

239
00:11:46 --> 00:11:48
And did you ever think

240
00:11:48 --> 00:11:51
it's because you haven't found
the right method to study?

241
00:11:53 --> 00:11:57
You see, if you're left-handed,
you write with your left hand.

242
00:11:57 --> 00:11:59
And if you have trouble seeing,
you wear glasses.

243
00:12:00 --> 00:12:01
If you have dyslexia,

244
00:12:02 --> 00:12:04
then you would utilize
learning strategies.

245
00:12:04 --> 00:12:07
Like, for example,
you might use a concept map.

246
00:12:07 --> 00:12:08
There it is.

247
00:12:08 --> 00:12:11
This guy sounds exactly like Monica.

248

00:12:11 --> 00:12:15

Talk is cheap,
but put yourself in my shoes.

249

00:12:15 --> 00:12:18

Now, if you're okay with it,
I want to give you some tests.

250

00:12:18 --> 00:12:20

It's no big deal, just some exercises

251

00:12:20 --> 00:12:23

that'll let me know
if you have dyslexia or not.

252

00:12:23 --> 00:12:26

Well, that's great.
So I'll be certified stupid now.

253

00:12:26 --> 00:12:29

Hmm. Someone said you were stupid?

254

00:12:30 --> 00:12:34

[sighs] No, but my friend...

255

00:12:34 --> 00:12:36

-a girl from my class...
-Mm-hmm?

256

00:12:36 --> 00:12:39

When she spoke about dyslexia,

257

00:12:39 --> 00:12:41

in front of the class,

258

00:12:42 --> 00:12:45
they all looked at me like...
like I was stupid.

259

00:12:45 --> 00:12:47
Giulio, if you really have dyslexia,

260

00:12:47 --> 00:12:49
and no one has noticed it all this time,

261

00:12:49 --> 00:12:52
it means that you're very intelligent.

262

00:12:52 --> 00:12:55
-For real?
-Yeah, because you were compensating.

263

00:12:56 --> 00:12:58
So, shall we start with the test?

264

00:12:59 --> 00:13:00
Okay, let's do it.

265

00:13:13 --> 00:13:15
Huh. I usually make it.

266

00:13:15 --> 00:13:18
Anyway, can I still play on the team
with you guys?

267

00:13:18 --> 00:13:21
You just ran with it.
You didn't even dribble it.

268

00:13:22 --> 00:13:26
-Uh... Hey, you know, I tried.
-You guys, we need a solution.

269

00:13:30 --> 00:13:32
Who cares about 3D?

270

00:13:32 --> 00:13:35
I don't. Next year,
they'll go to Marina Grande anyway.

271

00:13:35 --> 00:13:36
True.

272

00:13:37 --> 00:13:39
Have you seen all those big boxes?

273

00:13:40 --> 00:13:41
Unfortunately.

274

00:13:42 --> 00:13:45
There has to be a way
to prevent them from closing the school.

275

00:13:45 --> 00:13:48
The problem is us.
We're more and more divided.

276

00:13:48 --> 00:13:50
-Shall we practice?
-Heck, no.

277

00:13:51 --> 00:13:52
-[sighs]
-Let's go home.

278

00:14:08 --> 00:14:09
Ari?

279

00:14:12 --> 00:14:14
No way, it's Arianna!

280
00:14:15 --> 00:14:16
Arianna.

281
00:14:17 --> 00:14:18
Ari?

282
00:14:20 --> 00:14:23
Jeez. No need to pretend.
I've, uh... already seen you.

283
00:14:24 --> 00:14:26
Just forget it. You didn't see me in here.

284
00:14:26 --> 00:14:29
Okay, sure. I won't tell anyone I saw you.

285
00:14:29 --> 00:14:31
Good boy. Now get lost.

286
00:14:33 --> 00:14:36
I won't tell anyone,
if you go out with me.

287
00:14:37 --> 00:14:39
You're blackmailing me now?

288
00:14:40 --> 00:14:42
Well, technically, I mean...

289
00:14:43 --> 00:14:44
Oh, yes.

290
00:14:44 --> 00:14:46

[suspenseful music playing]

291

00:14:51 --> 00:14:53

All right, but no one can see us.

292

00:14:53 --> 00:14:55

Okay, well, that's cool. Totally.

293

00:14:55 --> 00:14:57

Uh, then we could, uh...

294

00:14:57 --> 00:14:59

We could...

295

00:14:59 --> 00:15:02

Ah! My uncle,
he's about to take the boat out.

296

00:15:02 --> 00:15:04

And we could go with him if you want?

297

00:15:04 --> 00:15:07

Uh, well... even if you don't,
I'm blackmailing you.

298

00:15:07 --> 00:15:09

[both chuckle]

299

00:15:09 --> 00:15:10

Yeah, all right, then.

300

00:15:10 --> 00:15:11

[chuckles]

301

00:15:12 --> 00:15:13

Incredible!

302

00:15:13 --> 00:15:16
It didn't start good,
but today's getting way better,

303

00:15:17 --> 00:15:18
Hey, let's go.

304

00:15:18 --> 00:15:21
So, what kind of boat is it? A yacht?

305

00:15:22 --> 00:15:24
Well, not really. Uh, you'll see.

306

00:15:24 --> 00:15:25
[Arianna] Hmm.

307

00:15:29 --> 00:15:30
But what were you doing there?

308

00:15:31 --> 00:15:35
What? I-- I really can't hear you.
This boat is super noisy.

309

00:15:36 --> 00:15:38
[Giulio] Yeah, the boat is noisy.

310

00:15:39 --> 00:15:40
I think so too.

311

00:15:41 --> 00:15:42
Look over there!

312

00:15:42 --> 00:15:47
♪ Gonna scream it from the rooftops
I wonder if you'll... ♪

313

00:15:47 --> 00:15:50
[Giulio] I'll show her the island
like she's never seen it.

314

00:15:53 --> 00:15:56
♪ But, baby, baby, baby
Will you be my girl? ♪

315

00:15:56 --> 00:16:02
♪ Why don't we dance
Under the moonlight? ♪

316

00:16:02 --> 00:16:05
♪ Light... ♪

317

00:16:05 --> 00:16:07
[Giulio] Did you see that?
She's almost smiling at me.

318

00:16:08 --> 00:16:09
Wow! Pinch me or hit me or something.

319

00:16:10 --> 00:16:12
I'm not dreaming, am I? This is real!

320

00:16:13 --> 00:16:16
♪ But, baby, baby, baby
Will you be my girl? ♪

321

00:16:16 --> 00:16:23
♪ Why don't we dance
Under the moonlight? ♪

322

00:16:23 --> 00:16:26
♪ Light... ♪

323

00:16:26 --> 00:16:27
It's gorgeous, right?

324

00:16:29 --> 00:16:30
Yeah, it's really something.

325

00:16:32 --> 00:16:33
[song ends]

326

00:16:36 --> 00:16:40
My mother is just so..
She's fixated on this thing that..

327

00:16:40 --> 00:16:43
uh, I have to see the therapist now,
like, once a week.

328

00:16:44 --> 00:16:45
Oh, yeah?

329

00:16:45 --> 00:16:47
You asked why I was there, right?

330

00:16:48 --> 00:16:52
Yeah, well, you already know
why... why I was there, I suppose.

331

00:16:53 --> 00:16:54
Yeah, I'm aware.

332

00:16:54 --> 00:16:58
Hey, but at least, I mean,
you have a good reason to be there.

333

00:16:58 --> 00:16:59
And it could help.

334

00:17:00 --> 00:17:04

In my case, my mother forces me
to go there to solve the problems...

335

00:17:06 --> 00:17:07

that she's causing me.

336

00:17:09 --> 00:17:11

But then why haven't you
told your friends about it?

337

00:17:12 --> 00:17:15

Just forget it. They wouldn't understand.

338

00:17:16 --> 00:17:18

Isn't she great?

339

00:17:19 --> 00:17:20

Now's my chance.

340

00:17:26 --> 00:17:28

-[squeals] That's so gross!

-Oh, come on, Unc!

341

00:17:28 --> 00:17:29

-Please!

-I wanna go back now.

342

00:17:29 --> 00:17:31

Don't be scared, okay. Just hold still.

343

00:17:31 --> 00:17:33

Tell him I want off!

344

00:17:33 --> 00:17:34

Yeah, never mind.

345

00:17:35 --> 00:17:37

-Eww! Take that thing away from me!

-No, it's harmless.

346

00:17:37 --> 00:17:39

Can you please put the thing down?

She's upset.

347

00:17:39 --> 00:17:42

-[Arianna] No, get me off this boat!

-[Giulio] It's a nice one, though.

348

00:17:43 --> 00:17:45

♪ I know you're keepin' secrets ♪

349

00:17:45 --> 00:17:47

♪ Hopin' that I won't see this ♪

350

00:17:47 --> 00:17:48

♪ But for whatever reason... ♪

351

00:17:48 --> 00:17:50

THURSDAY

352

00:17:50 --> 00:17:51

♪ I think I like it... ♪

353

00:17:53 --> 00:17:56

[Giulio] Finding out Arianna's secret
made me think of something.

354

00:17:57 --> 00:17:59

We all have a secret.

355

00:17:59 --> 00:18:01
And we keep them in the same exact place.

356
00:18:02 --> 00:18:03
In our cell phones.

357
00:18:03 --> 00:18:05
Matteo will be no exception.

358
00:18:08 --> 00:18:10
Ah, I see you're gettin' the hang of it.

359
00:18:12 --> 00:18:13
Oh, hey, listen, man.

360
00:18:14 --> 00:18:17
What's the place where--
where someone stores everything?

361
00:18:17 --> 00:18:21
-Why are you asking? Are you crazy?
-No, I'm not crazy.

362
00:18:21 --> 00:18:23
Actually, I'm very smart.

363
00:18:23 --> 00:18:25
It said on the test.

364
00:18:25 --> 00:18:27
-So, what's your point?
-Daniele.

365
00:18:28 --> 00:18:30
Do you know what a smoking gun is?

366

00:18:31 --> 00:18:32

Uh, no.

367

00:18:32 --> 00:18:35

It's the hard evidence
that will ensnare the culprit.

368

00:18:36 --> 00:18:39

And you will help me find it.

369

00:18:43 --> 00:18:46

-[record scratch]

-Okay, but, man, you've got sugar...

370

00:18:46 --> 00:18:47

You're a mess, dude.

371

00:18:47 --> 00:18:49

-Where?

-On your mouth.

372

00:18:49 --> 00:18:52

-Help. Hold on. What side?

-All right. I gotta go. [chuckles]

373

00:18:52 --> 00:18:53

Da--

374

00:18:53 --> 00:18:55

[bright music playing]

375

00:18:55 --> 00:18:56

Smoking gun.

376

00:18:58 --> 00:19:01

[coach] Five forwards and five backwards.

377
00:19:01 --> 00:19:02
Switch every five.

378
00:19:02 --> 00:19:04
Count 'em silently, guys.

379
00:19:04 --> 00:19:06
It's time to help Pietro.

380
00:19:07 --> 00:19:09
Good job, you guys. Great.

381
00:19:09 --> 00:19:11
-Five and five, broad shoulders.
-[laughing]

382
00:19:11 --> 00:19:13
[Giulio] Look at those two laughing.

383
00:19:13 --> 00:19:15
-[coach] Breathing deeply.
-[Giulio] I'm gonna make them stop.

384
00:19:15 --> 00:19:16
And it's gonna be now.

385
00:19:16 --> 00:19:19
[coach] This is a very important
warm up, guys. Good job.

386
00:19:19 --> 00:19:21
[suspenseful music playing]

387
00:19:29 --> 00:19:31
-[Giulio] Try and unlock it.
-Okay.

388

00:19:31 --> 00:19:32
[typing]

389

00:19:33 --> 00:19:34
There's a password, dude.

390

00:19:35 --> 00:19:38
All right. Try his birthday.
Come on. Give it a shot.

391

00:19:38 --> 00:19:39
Okay.

392

00:19:39 --> 00:19:43
Guys, do you get it? This is very easy.
Come on. It's not rocket science.

393

00:19:44 --> 00:19:45
Yes, that unlocked it!

394

00:19:45 --> 00:19:47
-Giulio! It's open now!
-Amazing!

395

00:19:47 --> 00:19:49
But how did you know his birthday, dude?

396

00:19:49 --> 00:19:52
Giulio, no, I didn't. I put in Livia's.

397

00:19:52 --> 00:19:53
Oh, okay.

398

00:19:53 --> 00:19:54
He's not very creative, is he?

399

00:19:54 --> 00:19:55

-All right, hurry.

-Okay.

400

00:19:56 --> 00:19:57

Now, guys, focus here.

401

00:19:58 --> 00:20:01

Broader, come on. Wider. Now backwards.

402

00:20:01 --> 00:20:03

Giulio! No way. Look.

403

00:20:04 --> 00:20:06

No! I knew it was Matteo!

404

00:20:06 --> 00:20:08

-Dude, take a picture.

-Yeah.

405

00:20:09 --> 00:20:10

Okay.

406

00:20:10 --> 00:20:11

-[shutter clicks]

-I got it.

407

00:20:13 --> 00:20:15

It looks like we found the smoking gun.

408

00:20:15 --> 00:20:17

Exactly! All right.

Now, hurry. We gotta leave.

409

00:20:21 --> 00:20:22

MARINA PICCOLA
SPORTS CENTER

410

00:20:28 --> 00:20:29

What a bastard.

411

00:20:30 --> 00:20:31

I knew it was Matteo.

412

00:20:32 --> 00:20:34

-He's a snake, man.

-And what are we doing now?

413

00:20:34 --> 00:20:35

Telling the principal.

414

00:20:35 --> 00:20:37

Yeah, but I wanna destroy him
on the court first.

415

00:20:38 --> 00:20:40

We have to focus on the game now.

416

00:20:40 --> 00:20:44

[Matteo] Look, guys.

The cockroaches are already in the house.

417

00:20:44 --> 00:20:45

Huh?

418

00:20:49 --> 00:20:51

[Pietro] Come on, Giulio.

Don't bail on us.

419

00:20:53 --> 00:20:54

Okay, fine.

420

00:20:55 --> 00:20:56
You guys got me. I'll play.

421

00:20:57 --> 00:21:02
[Giulio] Let's show those 3D jerks
they can't make fun of any of us.

422

00:21:02 --> 00:21:04
Nobody messes with class 2D.

423

00:21:04 --> 00:21:07
We have to beat them.
It's payback time.

424

00:21:07 --> 00:21:09
THURSDAY AFTERNOON
2D VS 3D - FINAL GAME

425

00:21:10 --> 00:21:12
And then the play is two here, two there.

426

00:21:12 --> 00:21:14
-Ow!
-[3D team laughing]

427

00:21:14 --> 00:21:16
-What's your problem?
-What's yours, short stack?

428

00:21:17 --> 00:21:19
You can't do whatever you want.
Like with the graffiti.

429

00:21:20 --> 00:21:23
-[Matteo] What?
-You really think we wouldn't find out?

430

00:21:23 --> 00:21:24
Mind your own business.

431

00:21:24 --> 00:21:26
-Plus, nobody would believe you.
-You think so?

432

00:21:26 --> 00:21:28
-[coach] Okay, guys, let's start the game.
-Come on.

433

00:21:28 --> 00:21:31
Okay. Take your positions now.

434

00:21:31 --> 00:21:32
Come on. Positions.

435

00:21:32 --> 00:21:34
Ready? Here we go, guys. Come on.

436

00:21:35 --> 00:21:37
You each won one game, so this is it.

437

00:21:37 --> 00:21:39
Sportsmanship, okay?

438

00:21:39 --> 00:21:41
Come on. Focus.

439

00:21:41 --> 00:21:42
Go!

440

00:21:43 --> 00:21:44
-[blows whistle] Guys!
-[Giulio] Hey!

441
00:21:44 --> 00:21:47
-You okay?
-[coach] Easy with the fouls. Be careful!

442
00:21:47 --> 00:21:49
Giulio, it's your ball. Over there.

443
00:21:50 --> 00:21:52
-Let's go.
-[Matteo] Be careful.

444
00:22:01 --> 00:22:03
[Pietro groans]

445
00:22:03 --> 00:22:05
-[blows whistle]
-[Silverio] What was that?

446
00:22:06 --> 00:22:08
-[Pietro] What's your problem?
-[coach] Guys!

447
00:22:08 --> 00:22:10
-[Giulio] Stop it!
-You can't play like that.

448
00:22:10 --> 00:22:12
-[mutters]
-[coach] The game is suspended.

449
00:22:12 --> 00:22:13
-[all yelling]
-[Giulio] No!

450
00:22:13 --> 00:22:14
-You can't do that.
-[boy 1] Come on!

451

00:22:14 --> 00:22:16

-What?

-[coach] We may reschedule in a few weeks.

452

00:22:16 --> 00:22:19

-Now, to the benches! Let's go.

-[Giulio] I can't believe this.

453

00:22:19 --> 00:22:21

[coach] I want you to get your gear
and go sit down.

454

00:22:21 --> 00:22:23

And be quiet too!

455

00:22:23 --> 00:22:26

You saw him too, right?

What can I do about it?

456

00:22:26 --> 00:22:27

[sighs] Don't worry.

457

00:22:28 --> 00:22:30

Tomorrow, he'll get what he deserves, huh?

458

00:22:31 --> 00:22:34

Dude, picture his face
at the principal's office.

459

00:22:34 --> 00:22:35

What would I do without you?

460

00:22:35 --> 00:22:38

The way you found that proof,
it was genius.

461

00:22:40 --> 00:22:41
[Giulio] Monica...

462

00:22:42 --> 00:22:45
discovered similar handwriting
that put me on the right track.

463

00:22:46 --> 00:22:48
Then you should go and thank her.

464

00:22:52 --> 00:22:53
Did I take it too far?

465

00:22:54 --> 00:22:58
[sighs] You should take that map
she gave you and start working on it.

466

00:22:59 --> 00:23:01
I wanna be
in your class next year.

467

00:23:02 --> 00:23:04
[upbeat music playing]

468

00:23:10 --> 00:23:12
[Giulio] Maybe Monica is right.

469

00:23:12 --> 00:23:14
Really, it's strange.
I feel like a serious person.

470

00:23:15 --> 00:23:16
FORMATION OF THE UNITED STATES OF AMERICA

471

00:23:16 --> 00:23:20
Me, at the café,

studying with concept maps.

472

00:23:20 --> 00:23:22

What's that even mean, "concept map"?

473

00:23:22 --> 00:23:24

A lot of information.

474

00:23:25 --> 00:23:28

Anyway, tomorrow,
I'll forget about it once again.

475

00:23:30 --> 00:23:32

[ballad playing]

476

00:23:34 --> 00:23:36

FRIDAY

477

00:23:37 --> 00:23:38

CLASS 2D

478

00:23:38 --> 00:23:42

The French entrusted a young general
with the Italian troops.

479

00:23:42 --> 00:23:43

Napoleon Bonaparte.

480

00:23:44 --> 00:23:46

And, thanks to his victories,

481

00:23:46 --> 00:23:49

Austria was then forced
to sign an armistice,

482

00:23:49 --> 00:23:52

and that was done in Campo Formio

483

00:23:53 --> 00:23:57
on the 18th of October, 1797.

484

00:23:57 --> 00:24:00
And this was Napoleon's
first big achievement.

485

00:24:00 --> 00:24:03
Much better, Paccagnini. Good job!

486

00:24:04 --> 00:24:07
The path to recover your grades
will be long.

487

00:24:08 --> 00:24:10
That earned you a B+ though.

488

00:24:11 --> 00:24:12
I'm glad you like Napoleon.

489

00:24:12 --> 00:24:15
Well, he was ambitious, but no big deal.

490

00:24:15 --> 00:24:16
[laughter]

491

00:24:16 --> 00:24:20
But if I earned that grade,
it's all thanks to Monica.

492

00:24:20 --> 00:24:22
I followed her advice.

493

00:24:22 --> 00:24:25

And thanks to her,
I actually learned what I was reading.

494

00:24:26 --> 00:24:28
She deserves this grade too.

495

00:24:28 --> 00:24:29
[Mrs. Ferrucci sighs]

496

00:24:30 --> 00:24:32
[chuckles]

497

00:24:33 --> 00:24:34
[school bell rings]

498

00:24:35 --> 00:24:36
[upbeat music playing]

499

00:24:36 --> 00:24:38
The oral test went great,

500

00:24:38 --> 00:24:41
Matteo's in the principal's office,
and everyone knows Pietro's innocent.

501

00:24:41 --> 00:24:42
This day is perfect.

502

00:24:43 --> 00:24:44
Hey, Ari...

503

00:24:48 --> 00:24:49
Almost perfect.

504

00:24:49 --> 00:24:52
-[Livia] Hey. How did it go?

-[Matteo] Don't get me started. Terrible.

505

00:24:52 --> 00:24:55
They gave me a full week
of in-school suspension.

506

00:24:55 --> 00:24:56
I just don't understand why you did it.

507

00:24:56 --> 00:24:58
[school bell rings]

508

00:24:58 --> 00:24:59
It was just a prank.

509

00:25:01 --> 00:25:02
I'm gonna go to class.

510

00:25:03 --> 00:25:05
Are you upset? Hope not.

511

00:25:05 --> 00:25:06
Will you forgive me?

512

00:25:07 --> 00:25:09
Livia, don't fall for that.

513

00:25:12 --> 00:25:14
I gotta go.

514

00:25:37 --> 00:25:40
♪ Ti conosco da una vita
Dalla terza elementare ♪

515

00:25:40 --> 00:25:42
♪ Io sempre in ritardo

Tu invece sempre puntuale ♪

516

00:25:42 --> 00:25:45

♪ Sotto un temporale
Sopra un regionale ♪

517

00:25:45 --> 00:25:47

♪ Pensare che andrò all'estero
Ammetto che mi fa male ♪

518

00:25:47 --> 00:25:49

♪ So che mi starai vicino
Quando avremo tutti contro ♪

519

00:25:50 --> 00:25:52

♪ Che non mi crederai se ti dirò
Che è tutto a posto ♪

520

00:25:52 --> 00:25:55

♪ C'è un patto di sangue
Non è scritto con l'inchiostro, aah ♪

521

00:25:56 --> 00:25:57

♪ Ti voglio bene ♪

522

00:25:58 --> 00:25:59

♪ Ahi-ah-ahi ♪

523

00:25:59 --> 00:26:02

♪ Ho capito solo ora che ♪

524

00:26:02 --> 00:26:04

♪ Ti chiedo come stai
Cosa fai, dove vai ♪

525

00:26:05 --> 00:26:08

♪ Perché ho sempre paura

Di parlarti di me ♪

526

00:26:08 --> 00:26:09

♪ Di me ♪

527

00:26:09 --> 00:26:11

-♪ Di fidarmi di te ♪

-♪ Di te ♪

528

00:26:11 --> 00:26:14

♪ Di sognare per vivere, vivere ♪

529

00:26:14 --> 00:26:16

♪ Siamo come due isole, isole ♪

530

00:26:16 --> 00:26:19

-♪ Ma ti parlo di me ♪

-♪ Di me ♪

531

00:26:19 --> 00:26:21

-♪ E mi fido di te ♪

-♪ Di te ♪

532

00:26:21 --> 00:26:23

♪ Pensavamo che fosse impossibile ♪

533

00:26:23 --> 00:26:26

♪ Far unire due isole, isole ♪

534

00:26:26 --> 00:26:28

-♪ Ma ti parlo di me ♪

-♪ Di me ♪

535

00:26:28 --> 00:26:31

-♪ E mi fido di te ♪

-♪ Di te ♪

536

00:26:31 --> 00:26:33

♪ Pensavamo che fosse impossibile ♪

537

00:26:33 --> 00:26:36

♪ Far unire due isole, isole ♪

538

00:26:36 --> 00:26:37

♪ Siamo solo isole ♪

539

00:26:41 --> 00:26:43

♪ Siamo solo isole, isole ♪

540

00:26:46 --> 00:26:47

♪ Isole ♪



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.